

Lev

Chapter 9

Serbian Interlinear

Reference: Sveto Pismo (Daničić-Karadžić 1868)

וְלִזְקֵנֵי וְלְבָנָיו לְאַהֲרֹן מֹשֶׁה קָרָא הַשְּׂמִינִי בַיּוֹם וַיְהִי 1
и-старце и-синове-његове Арона Мојсије позва дана, осмог И-догоди-се
[H2205](#) [H0175](#) [H4872](#) [H7121](#) [H8066](#) [H3117](#) [H1961](#)
יִשְׂרָאֵל:
Израиљево.
[H3478](#)

A u osmi dan sazva Mojsije Arona i sinove njegove i starešine izrailjske.

וַיֹּאמֶר אֶל-אַהֲרֹן קַח-לָךְ עֵגֶל בֶּן-בָּקָר לְחֻטָּאת וְאֵיל 2
и-овна за-окајницу говечјег, сина теле, себи Узми Арону: — И-рече
[H1241](#) [H5695](#) [H3947](#) [H0175](#) [H0413](#) [H0559](#)
לְעֹלָה תְּמִימִם וְהִקְרַב לְפָנַי יְהוָה:
без-мане за-паљеницу, Господом. пред и-принеси
[H3068](#) [H6440](#) [H7126](#) [H8549](#)

I reče Aronu: Uzmi tele za žrtvu radi greha i ovna za žrtvu paljenicu, oba zdrava; i prinesi ih pred Gospodom.

וְאֵל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תְּדַבֵּר לְאָמְרָם קְחוּ שְׂעִיר-עִזִּים לְחֻטָּאת 3
за-окајницу од-коза јарца Узмите говорећи: говори Израиљевоим синовима А
[H5795](#) [H3947](#) [H0559](#) [H1696](#) [H3478](#) [H0413](#)
וְעֵגֶל וְכֶבֶשׂ בְּנֵי-שָׁנָה תְּמִימִם לְעֹלָה:
и-јагње и-теле без-мане, године, од-једне
[H8549](#) [H8141](#) [H3532](#) [H5695](#)

A sinovima Izrailjevim kaži i reci: Uzmite jare za žrtvu radi greha, i tele i jagnje, oboje od godine dana, i zdravo, za žrtvu paljenicu.

וְשׂוֹר וְאֵיל לְשִׁלְמִים לְזִבְחַת לְפָנַי יְהוָה וּמִנְחָה בְּלוּלָה 4
и-вола и-овна за-захвалнице и-овна да-жртвујете пред Господом,
[H4503](#) [H3068](#) [H6440](#) [H2076](#) [H8002](#) [H7794](#)
כִּי הַיּוֹם יִהְיֶה אֵלֵיכֶם נִרְאָה יְהוָה:
јер данас Господ вама. ће-се-појавити
[H3068](#) [H3117](#) [H2000](#) [H7200](#)

I vola i ovna za žrtvu zahvalnu, da prinesete pred Gospodom, i dar s uljem zamešen, jer će vam se danas javiti Gospod.

וַיִּקְרָבוּ וַיִּקְחוּ אֶת-אֲשֶׁר צִוָּה מֹשֶׁה אֶל-פְּנֵי אֹהֶל מוֹעֵד וַיִּקְרָבוּ 5
и-приступише састанка, шатора лице пред Мојсије заповеди што — И-узеше
[H7126](#) [H4150](#) [H0168](#) [H6440](#) [H0413](#) [H4872](#) [H6680](#) [H0853](#) [H3947](#)
כָּל-הַעֲדָה וַיַּעֲמֵד לְפָנַי יְהוָה:
сав збор и-сташе пред Господом.
[H3068](#) [H6440](#) [H5975](#) [H5712](#) [H3605](#)

I uzeše šta zapovedi Mojsije, i donesoše pred šator od sastanka, i pristupivši sav zbor stadoše pred Gospodom.

12 וַיִּשְׁחַט אֶת־הָעֹלָה וַיִּמְצְאוּ בְנֵי אֹהֲרֹן אֶת־הַדָּם
И-закла — паљеницу и-донесоше синови Аронови Аהרן את-הַדָּם
H0853 H4672 H0175 H0413 H0853 H1818 H0853

וַיִּזְרְקֵהוּ עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:
и-пошкропи-њом по олтару унаоколо.
H2236 H4196 H5439

Potom zakla žrtvu svoju paljenicu, i sinovi Aronovi dodaše mu krv od nje, i pokropi njom oltar odozgo unaokolo.

13 וְאֶת־הָעֹלָה הִמְצִיאוּ אֵלָיו לִנְתֻחֶיהָ וְאֶת־הָרֹאשׁ וַיִּקְטְרוּ עָלָהּ
И И-закла паљеницу донесоше њему у-комадима-њеним и главу, и-спали на
H0853 H4672 H0413 H5409 H0853 H4196

הַמִּזְבֵּחַ:
олтару.
H4196

I dodaše mu žrtvu paljenicu isečenu na delove zajedno s glavom, i zapali je na oltaru.

14 וַיִּרְחֹץ אֶת־הַקֶּרֶב וְאֶת־הַכַּרְעִים וַיִּקְטְרוּ עָלָהּ הַמִּזְבֵּחַ:
И-опра — изнутрице и ноге и-спали на-олтару. паљенице
H0853 H7364 H0853 H7130 H3767 H0853 H4196

I opravši creva i noge od nje, zapali ih na oltaru svrh žrtve paljenice.

15 וַיִּקְרָב אֶת־קָרְבָּן הָעָם וַיִּקַּח אֶת־שַׁעִיר הַחֲטָאתַת אֲשֶׁר לְעָם
И-доведе — принос народа и-узе јаerca за-окајницу који-је за-народ
H0853 H7126 H0853 H3947 H0853

וַיִּשְׁחַטְהוּ וַיִּשְׁחַטְהוּ וַיִּחַטְּאֵהוּ
и-закла-га и-направи-окајницу као-прву.
H2398 H7223

Potom prinese žrtvu narodnu: uze jare za greh koje beše za narod, i zakla ga, i prinese za greh kao i prvo.

16 וַיִּקְרָב אֶת־הָעֹלָה וַיַּעֲשֶׂה כַּמִּשְׁפָּט:
И-доведе — паљеницу и-направи-је по-пропису.
H0853 H7126 H4941

Iza toga prinese i žrtvu paljenicu, i svrši po zakonu.

17 וַיִּקְרָב אֶת־הַמִּנְחָה וַיִּמְלֵא כַּפּוֹ מִמֶּנָּה וַיִּקְטְרוּ עָלָהּ הַמִּזְבֵּחַ
И-доведе — жртвени-дар и-напуни шаку-своју од-њега и-спали на олтару
H0853 H7126 H4503 H4390 H3709 H4196

מִלֶּבֶד עֹלֹת הַבֶּקֶר:
осим паљенице јутарње.
H0905 H1242

Prinese i dar, i uzevši od njega punu šaku zapali na oltaru svrh jutarnje žrtve paljenice.

18 וַיִּשְׁחַט אֶת־הַשּׂוֹר וְאֶת־הָאִילָנִים וַיִּזְבַּח הַשְּׁלָמִים אֲשֶׁר לְעָם וַיִּמְצְאוּ
И-закла — вола и овна, и жртву захвалницу која-је за-народ; и-донесоше
H0853 H7794 H0853 H2077 H8002 H4672

בְּנֵי אֹהֲרֹן אֶת־הַדָּם וַיִּזְרְקֵהוּ עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:
синови Аронови — крв њему и-пошкропи-њом по олтару унаоколо.
H0175 H0853 H1818 H0413 H2236 H4196 H5439

Potom zakla vola i ovna na žrtvu zahvalnu za narod; i dadoše mu sinovi Aronovi krv, i pokropi njom oltar odozgo unaokolo.

